

• یادونه: که چیرې ستاسو عمر اوس مهال د ۱۸ کلونو څخه زیات وي خو کله چې متحده ایالاتو ته د پرول وضعیت لرونکي شخص په توګه داخل شوي واست عمر مو ۱۸ او یا هم د ۱۸ کلونو څخه کم و، تاسو په هغه صورت کې امتیازاتو ته پر شرایطو برابر یاست چې کله درته د پرول وضعیت درکړل شي.

هغه کسان چې یو نابالغ افغان ماشوم پیژني، روزنه او ښوونه ورکوي او یا یې هم پالنه کوي، د مهربانۍ له مخې هغوی و هڅوي چې دا زده کړې چې څه ډول د بیا پرول پروسې ته غوښتنه وکړي، او که امکان ولري، د نابالغ ماشوم پته یا ادرس د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو ادارې (USCIS) سره نوی کړي.

د نورو معلوماتو لپاره د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو ادارې (USCIS) ویب پاڼې د "د ځینو افغانانو لپاره د بیا پرول پروسه" برخه وګورئ.

افغان ماشومان څنګه کولای شي د بیا پرول لپاره غوښتنلیک ثبت کړي؟

د بیا پرول غوښتنلیک ثبتولو لپاره، افغان ماشومان باید د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو اداره (USCIS) په ویب پاڼه کې د سفر اسنادو لپاره آنلاین غوښتنلیک I-131 فورمه ثبت کړي. د غوښتنلیک فیس شتون نه لري. د I-131 فورمه کولای شی د پوست له لارې هم ولیږي.

مخکې له دې چې په آنلاین ډول د بیا پرول لپاره غوښتنلیک ثبت کړئ، لاندې مرحلې بشپړې کړئ:

1. که تاسو تر اوسه برېښنالیک نه لری، نو برېښنالیک پته ترلاسه کړئ. هر څوک کولای شي د gmail.com یا یو بل وړیا برېښنالیک خدماتو په کارولو سره وړیا برېښنالیک پته جوړه کړي.
 2. د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو ادارې (USCIS) په ویب پاڼه کې د لارښوونو په تعقیبولو سره د myUSCIS یو وړیا حساب جوړ کړئ، "څنګه کولای شي چې د یو اس سی ای اس (USCIS) یو حساب جوړ کړئ"
 3. په یو اس سی ای اس (USCIS) کې د ځینو افغانانو د بیا پرول پروسس کولو لپاره آنلاین شته لارښوونې تعقیب کړئ.
- افغان ماشومان نورو کومو معلوماتو په اړه پوهیدلو ته اړتیا لري؟**

• د ادرس بدلون: هرکله چې تاسو کډه وکړئ او یا خپل پته بدله کړئ، نو تاسو اړ یاست چې د ۱۰ ورځو په ترڅ کې خپل د ادرس د بدلون په اړه د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو ادارې (USCIS) ته خبر

بیرنۍ: هغه معلومات چې افغان ماشومان او د هغوی پالونکي باید پرې خبر شي

آیا تاسو متحده ایالاتو ته د یو پرول وضعیت لرونکي افغان ماشوم په توګه داخل شوي یاست؟ کیدای شي اړتیا وي چې تاسو د بیا پرول لپاره غوښتنلیک ثبت کړئ؟

که چیرې تاسو د افغانستان څخه یاست او متحده ایالاتو ته د پرول وضعیت له لارې د داخلیدو پر مهال عمر مو د ۱۸ کلونو څخه کم او د دخولي ډول مو OAR یا PAR وي، نو په هغه حالت کې باید تاسو بیا پرول ته غوښتنه وکړئ چې:

1. ستاسو د پرول وضعیت د اعتبار نېټه ژر پرختمیدو وي. په عادي توګه د پرول وضعیت موده، متحده ایالاتو ته د پرول وضعیت د لارې د داخلیدو څخه دوه کاله وروسته پای ته رسیږي.
2. د ۲۰۲۳ مهلادي کال د سپټمبر د میاشتي پر ۲۶ مه نېټه ستاسو عمر د ۱۴ کلونو څخه زیات و، او پناه غوښتنې او یا هم قانوني دایمي اقامې ته مو غوښتنه نه وي کړې.

تاسو اړ یاست چې د بیا پرول لپاره غوښتنلیک ثبت کړئ ترڅو دا د ترلاسه کړئ چې ستاسو د پرول وضعیت په موده کې هیڅ ډول دمه را نه شي.

د بیا پرول غوښتنلیک د ثبتولو د چمتوالي لپاره لارښوونې:

- د متحده ایالاتو د کمرکاتو او سرحدې خونديتوب ادارې (Customs and Border Protection - CBP) د I-94 فورمې په ویب پاڼه کې د I-94 فورمې د پرول وضعیت د ختمیدو نېټه وګورئ او یوه کاپي یې چاپ یا پرینټ کړئ. خپلې فورمې ته د لاسرسي لپاره، تاسو اړتیا لرئ چې خپل نوم او تخلص، د زیږیدو نېټه، د اسنادو شمېره یا د A-نمبر (په شمول د A توری)، او خپل د تابعیت هیواد داخل کړئ. د متحده ایالاتو د کمرکاتو او سرحدې خونديتوب ادارې (CBP) په انګلیسي (PDF)، دري (PDF) او پښتو (PDF) ژبو په دې اړه لارښوونې لري چې څنګه کولای شئ خپل اوسنۍ د I-94 فورمه وګورئ.

• تاسو باید په انفرادي توګه د بیا پرول لپاره غوښتنلیک ثبت کړئ (د مثال په توګه، د بل کس د غوښتنلیک برخه نه شي کیدای)

پوښتنې؟

که تاسو پوښتنې لرئ او یا نورو معلوماتو ته اړتیا لرئ، مهرباني وکړئ د اضافي سرچینو لپاره زموږ [ویب پاڼې](mailto:ILSAAinfo@icf.com) ته مراجعه وکړئ. تاسو کولای شئ د ILSAAinfo@icf.com له لارې هم له موږ سره اړیکه ونیسئ او زموږ د ټیم یو غړی به تاسو ته ځواب ووایي.

د سرچینو (معلوماتو) لیست

- د ماشومانو او کورنیو اداره (ACF)، د کډوالو د بیا میشتیدنې دفتر (ORR). د ماشومانو او کورنیو ادارې (ACF) د کډوالو د بیا میشتیدنې دفتر (ORR) امتیازات د هغو افغان تنګي ځوانانو لپاره چې په متحده ایالاتو کې یې له مور او پلار د پالونکو سره ژوند کوي.

<https://www.acf.hhs.gov/sites/default/files/documents/orr/benefits-for-afghan-minors-fact-sheet.pdf>

- د ماشومانو او کورنیو اداره (ACF)، د کډوالو د بیا میشتیدنې دفتر (ORR). د ماشومانو او کورنیو ادارې یوه څانګه یا دفتر .

<https://www.acf.hhs.gov/orr>

- ایلسا (ILSAA). ایا تاسو د یوه افغان ماشوم پالنه کوئ خو د هغوی قانوني مور او پلار نه یاست؟ https://ilsaa.acf.hhs.gov/wp-content/uploads/2023/04/Guardianship_One_Pager_English.pdf.

- ایلسا (ILSAA). بېرني! خپل پته د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو اداره (USCIS) سره تازه کړئ .

https://ilsaa.acf.hhs.gov/wp-content/uploads/2023/05/Change-of-Address-Instructions_English_508C.pdf

- ایلسا (ILSAA). د نویو راغلو افغانانو لپاره د مهاجرت حقوقي خدمات .

<https://ilsaa.acf.hhs.gov>

- د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو ادارې (USCIS) د افغانستان اتباعو لپاره معلومات uscis.gov/allieswelcome.

ورکړئ. د دغه ګام په اخیستلو سره به ستاسو د کډوالۍ په قضیه کې د پیچلتیاو او ستونزو په مخنیوي کې مرسته شوې وي. د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو ادارې (USCIS) ته د خپل نوې ادرس د راپور ورکولو لپاره د ایلسا (ILSAA) بېرني معلومات: د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو ادارې (USCIS) سره خپل ادرس نوی کړئ معلوماتي پاڼه وګورئ.

- **د کورني بیا یوځای کېدنه**: که تاسو یو افغان ماشوم یاست، کیدای شي تاسو د بهرنیو چارو وزارت (Department of State – DOS) یا د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو ادارې (USCIS) له لارې د کورنۍ د بیا یوځای کېدو خدماتو لپاره پر شرایطو برابر و اوسئ. د نورو معلوماتو د ترلاسه کولو لپاره **د بهرنیو چارو وزارت د افغانانو لپاره د کورنۍ بیا یو ځای کېدنه ویب پاڼې** ته او **د افغان اتباعو لپاره** د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو ادارې (USCIS) د معلوماتو ویب پاڼې ته مراجعه وکړئ.

- **اضافي امتیازات**: افغان ماشومان کیدای شي د امتیازاتو لپاره پر شرایطو برابر وي، د مثال په توګه د خوړو کوپن (فود سټمپ)، د انګلیسي ژبې ټولګۍ، روغتيايي مرستې، او نور. تاسو کولای شئ د مهاجرت په اړه نور معلومات د کډوالو د بیا میشتیدنې دفتر (ORR) **ویب پاڼې** ته په مراجعه کولو سره ترلاسه کړئ او کولای شئ د دوی **معلوماتي پاڼه** ته لاسرسی ومومئ.

<https://www.acf.hhs.gov/sites/default/files/documents/orr/benefits-for-afghan-minors-fact-sheet.pdf>

- **سرپرستي**: که تاسو د یوه افغان ماشوم پالنه کوئ خو مور او پلار یا قانوني سرپرست یې نه یاست، تاسو ممکن ځینې حقوقي کامونو ته اړتیا ولرئ چې تاسو ته به اجازه درکړي چې په امریکا کې د دوي اړتیاوې وړ پوره کړئ. که چیرې یو افغان ماشوم په پیل کې ستاسو د خپل ماشوم په توګه د مهاجرت په نورو غوښتنلیکونو کې ثبت کړی وي، تاسو کولای شئ د خپل وکیل سره په ګډه کار وکړئ ترڅو دا غوښتنلیکونه اصلاح کړئ ترڅو د درستوالي څخه یې ډاډمن شئ. د خپل وکیل سره په اړیکه کې شئ او یا د ایلسا (ILSAA) څخه مرسته ترلاسه کړئ او خپل حقوقي انتخابونو په اړه نور معلومات ترلاسه کولو لپاره د ایلسا (ILSAA) **ایا تاسو د یوه افغان ماشوم پالنه کوئ خو د هغوی قانوني مور او پلار نه یاست؟ معلوماتي پاڼه** ته لاسرسی ومومئ.



ILSAA
IMMIGRATION LEGAL SERVICES
FOR AFGHAN ARRIVALS

<https://ilsaa.acf.hhs.gov>
ILSAAinfo@icf.com

- د متحده ایالاتو د بهرنیو چارو وزارت (DOS). د افغانانو لپاره د کورنۍ بیا یو ځای کیدنه.
state.gov/afghanistan-family-reunification/.

ددی سند مطالب یوازې د معلوماتي موخو لپاره چمتو شوی او باید په هېڅ ډول د هر موضوع په اړه د حقوقي مشورې په توګه ونه کارول شي. د کډوالو او پناه غوښتونکو لپاره د متحده ایالاتو کمېټې (USCRI) مالي سرچینې د ازادۍ سیالۍ له لارې د متحده ایالاتو د روغتیا او بشري خدماتو وزارت، د ماشومانو او کورنیو ادارې څخه 140D0423C0027 شمېره قرارداد په اساس تر لاسه کړی دی. د نویو راغلو افغانانو لپاره د مهاجرت حقوقي خدماتو پروژه ایلسا (ILSAA) سل سلنه د فدرال حکومت د مالي سرچینو لخوا تمویل کېږي.

- د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو اداره (USCIS). څنګه کولای شئ چې د یو اس سی ای اس (USCIS) آنلاین حساب جوړ کړئ؟ uscis.gov/file-online/how-to-create-a-uscis-online-account.

- د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو اداره (USCIS). د I-131 فورمه، د سفر سند لپاره غوښتنلیک. uscis.gov/i-131.

- د متحده ایالاتو د تابعیت او کډوالۍ د خدماتو اداره (USCIS). د ځینو افغانانو لپاره د بیا پیږول پروسه. uscis.gov/humanitarian/information-for-afghan-nationals/re-parole-process-for-certain-afghans.

